

УДК 81'42

ПРОБЛЕМА КОММУНИКАТИВНОЙ НЕУДАЧИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Виктория Михайловна Швецова

доктор филологических наук, доцент

vmsh72@yandex.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Софья Валерьевна Ширшова

студент

sonchka.shirshova@yandex.ru

Тамбовский государственный университет им Г.Р. Державина

г. Тамбов, Россия

Аннотация. Данное исследование посвящено изучению причин возникновения коммуникативных сбоев, а также выявлению языковых маркеров речевых неудач. Рассматриваются как экстралингвистические, так и лингвистические причины возникновения коммуникативных барьеров, где акцентируется особое внимание на аспекты, обусловленные разными картинками мира, разного рода закономерностями и явным нарушением речевого поведения. Анализируются типологии появления коммуникативных неудач, представленные в работах авторитетных исследователей.

Ключевые слова: коммуникативная неудача, речевой сбой, реципиент, коммуникативный акт, денотат, коммуниканты, речевая ситуация, агнонимы, идентификация референта.

Проблема коммуникативных неудач является одной из самых актуальных в лингвистике XXI века. Однако еще в Древней Греции Аристотель отмечал, что в «неправильностях речи» содержатся основы, ведущие к «логическим неправильностям» [Емельянова 2008: 38]. Актуальность данных позиций ученого подчёркивается активной исследовательской работой современных лингвистических направлений, специалистов в области языкознания.

Российский ученый А.М. Пешковский связывал причины возникновения коммуникативных неудач в процессе общения с природой самого человека, а также с особенностями литературно-культурного говорения. По его мнению, «в естественном состоянии языка говорящий не может задуматься над тем, как он говорит, потому что самой мысли о возможности различного говорения у него нет» [Вайсфельд 2013: 28].

В начале XXI века в связи с изменением в лингвистике понимания термина «коммуникация» в России усиливается интерес к проблемам речевого поведения личности и недопонимания, возникающего в процессе общения. В своих исследованиях Б.Ю. Городецкий так определяет коммуникативные неудачи «...сбой в общении, при котором определенные речевые произведения не выполняют своего предназначения. Иначе говоря, те или иные их элементы как инструкции по преобразованию окружения не реализуются» [Городецкий 1985: 46]. Ученым предпринимаются успешные попытки в разработке моделей речевого поведения.

В свою очередь, О.П. Ермакова и Е.А. Земская уточняют понимание термина «коммуникативная неудача», выделяя аспект полного или частичного сбоя в понимании высказывания, связанного с неосуществлением или неполным осуществлением коммуникативного намерения говорящего» [Ермакова, Земская 1993: 36].

Л.Ю. Иванов предлагает при характеристике коммуникативных неудач учитывать факт достижения/ не достижения коммуникативной цели в процессе общения [Иванов 2003]. Б.А. Гудман [Гудман 1989] исследует источники возникновения коммуникативных неудач. В качестве основной причины ученый

называет природу единиц русского языка, в частности, их метафоричность и полисемичность [Гудман 1989: 229]. В.Д. Черняк отмечает в качестве проблемных участков появления коммуникативных неудач использование слов-омонимов, паронимов, окказиональных слов, жаргонизмов и др. [Черняк 2005]. Перечисленные единицы, как правило, имеют либо контекстуальную двусмысленность, либо «затемненную» семантику в силу их ограниченной сферы употребления.

П.Н. Босый указывает на значимость экстралингвистических факторов, вызывающих коммуникативные неудачи. Ученый особо выделяет среди них неточное понимание интенции; несоблюдение правил поведения в соответствии с выполняемыми социальными ролями коммуникантов; нарушение этических и эстетических норм в рамках коммуникативного акта [Босый 2006: 91].

С. И. Виноградов справедливо отмечает, что нарушение правил речевой этики играют значительную роль в коммуникативных сбоях, поскольку «какое-либо неуместное замечание адресанта, которое имеет отношение к поведению адресата может стать решающим фактором в определении успешной диалоговой ситуации» [Виноградов 2006: 549]. В противном случае один из коммуникантов может воспринять слова, как враждебное и неуважительное отношение к нему.

По мнению Е. К. Тепляковой, возникновение коммуникативных неудач связано не столько с внешними факторами, порождающими коммуникативные сбои, сколько с особенностями личности самих адресатов и адресантов [Теплякова 1998: 17].

Необходимо указать на существующее в коммуникативной лингвистике терминологическое разнообразие в обозначении понятия «коммуникативная неудача»: отступление от нормы, вербальный конфликт, коммуникативная помеха и др. Данный факт объясняется применением учеными различных критериев к исследованию проблемы коммуникативных неудач. Однако можно установить общую тенденцию, сформировавшуюся в современных научных подходах к анализу данного явления: внимание лингвистов сосредоточено на прагматическом аспекте изучения языка, в частности, подвергается

всесторонней оценке природа коммуникативного акта, его цели и достигаемые результаты, а также особенности речевого поведения участников общения.

Необходимость в коммуникации существует у человека каждый день. В повседневной жизни и быту человек не имеет задачи формулировать свою мысль с учётом всех лингвистических требований, поэтому зачастую речь является спонтанной и сбивчивой. Устная речь, реализуясь в процессе общения, как правило, наиболее полно раскрывает себя в диалоге. В связи с тем, что коммуникация связана с речевой импровизацией, речевое взаимодействие адресата и адресанта может быть нарушено различными языковыми сбоями, недопонимаем, возникающим в результате неадекватной или ошибочной интерпретации высказывания. Коммуниканты оказываются неспособны в полной мере реализовать свои речевые ожидания. В результате чего возникают коммуникативной неудачи. При этом виновником подобного речевого сбоя может стать как адресат, так и адресант.

Коммуникативные ошибки, связанные с культурным барьером, представляют наибольшую опасность. Частое явление, когда собеседник не принимает возможность своей некомпетентности в каком-либо вопросе, не осознаёт неверность своего поведения [Швецова 2019]. Подобная ситуация может стать причиной взаимной антипатии, а собеседники могут стать оппонентами, что в дальнейшем может привести к конфликтной ситуации и враждебным настроениям.

Достаточно полная классификация ключевых причин возникновения коммуникативных неудач представлена Е. М. Анализируя работу лингвиста, можно выделить следующие позиции:

1. Отсутствие динамики в обмене выражениями, даже учитывая интерес всех членов коммуникации, может стать барьером для полноценного общения. В данном критерии также следует учитывать сарказм и ироничность высказываний, которые могут затруднять понимание коммуникантом ход мысли собеседника. С особым вниманием следует относиться к выбору эмоциональной реакции, так как собеседник может трактовать её исключительно субъективно.

Субъективность, безусловно, прослеживается и в интерпретации высказывания, где и адресат, и адресант могут быть виновны в возникновении сбоя.

2. Коммуникативная неудача может сложиться из факторов лингвистического характера: музыка, фоновый шум, отвлекающие манёвры, активная жестикуляция, вмешательство в диалог иных лиц. Говорящий может быть прерван и потерять ход мыслей, как следствие – речевой сбой.

3. Социальная и психоэмоциональная разницы между коммуникантами (уровень образования, род деятельности, социум, морально-нравственная позиция, мировоззрение) влекут за собой ряд коммуникативных неудач [Черникова 2020]. Участники речевого общения могут быть неблагоприятно настроены на диалог, заранее предполагая данную разницу.

4. Самой распространённой ошибкой при организации диалога является то, что адресант не учитывает уровень заинтересованности и вовлечённости в процесс общения адресата. Минимальный интерес говорящего к содержанию своей речи является преградой для построения конструктивного диалога. Данные детали являются весомым барьером для реализации коммуникативных целей собеседников.

5. Среди факторов возникновения коммуникативных неудач лингвистического характера особое внимание следует уделить активному употреблению личных местоимений третьего лица. Начиная речь, опуская предмет обсуждения, говорящий заведомо даёт толчок речевому сбою. Лазуткиной [Лазуткина 1998: 52-54].

О.В. Емельянова подчёркивает, что «возможность чувственного восприятия предмета, о котором идет речь» является залогом успешной идентификации референта [Емельянова 2008: 38]. Употребление агнонимов, то есть слов, значение которых может быть непонятно собеседнику в силу разных факторов, становится причиной возникновения коммуникативных неудач. Под термином агноним в данной работе понимаются лексические единицы языка, которые могут быть малопонятными многим носителям. Агнонимы нельзя назвать частотным явлением, но они очевидны, когда становятся маркёром

речевого сбоя. В пресуппозиционном фонде коммуниканта может отсутствовать то или иное слово, что объясняется разным уровнем образования, разной социальной ролью, родом деятельности. Употребление агнонимов может добавить штрих к речевому портрету коммуниканта, характеризуя его эрудицию и словарный запас. Таким образом, феномен коммуникативной неудачи является весьма сложной, многогранной и актуальной проблемой современной лингвистики. При нарушении членами речевого акта правил коммуникации происходят сбои в понимании. При наличии желания быть понятыми у участников беседы, при желании идти на компромисс существует большая вероятность построить полноценный диалог; достигнуть коммуникативной цели.

Список литературы

1. Вайсфельд И.В. Коммуникативный диссонанс в медиасфере связей с общественностью. М., 2013. 28 с.
2. Городецкий Б.Ю. К типологии коммуникативных неудач: диалоговое взаимодействие и представление знаний. Новосибирск, 1985. 64 с.
3. Гудман Б.А. Идентификация референта и связанные с ней коммуникативные неудачи// Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIV. Компьютерная лингвистика. М.: Прогресс, 1989. С 14-24.
4. Емельянова О.В. Коммуникативные неудачи при идентификации референта. Издательство СПбГУ, 1992. 109 с.
5. Ермакова О.Н., Земская, Е.А. К построению типологии коммуникативных неудач (на материале естественного русского диалога). М.: Наука, 1993. С. 30 – 64.
6. Иванов Л.Ю. Коммуникативная неудача // Культура русской речи: Энциклопедический словарь-справочник. М.: Флинта, Наука, 2003. С. 251-252.
7. Теплякова Е.К. Коммуникативные неудачи при реализации речевых актов побуждения в диалогическом дискурсе. Тамбов, 1998. 17 с.

8. Черникова Н.В., Сидорова И.В., Швецова В.М. Лингвоконцептуальный анализ как эффективная технология организации научной и образовательной деятельности// АСЭДУ-2020: достижения в науке, инженерии и цифровом образовании: материалы I Международной научной конференции (г. Красноярск, Красноярский государственный педагогический университет имени В.П. Астафьева, Красноярский краевой Дом науки и техники Российского Союза научных и инженерных общественных объединений 8–9 октября 2020 г.). 2020. Том 1691. URL: <http://https://iopscience.iop.org/article/10.1088/1742-6596/1691/1/012192/pdf> (дата обращения: 15.09.2021).

9. Черняк В.Д. "Зоны риска" в лексиконе языковой личности: к основаниям коммуникативных неудач // Вестник Томского гос. педагогического ун-та. Серия Гуманитарные науки (Филология). 2005. С. 96-100.

10. Швецова В.М. Особенности формирования полевой структуры концепта «гражданин» в сознании молодого поколения// Наука и образование. 2019. Т.2. № 2.

UDC 81'42

**THE PROBLEM OF COMMUNICATIVE FAILURE IN MODERN
LINGUISTICS: THEORETICAL ASPECT**

Victoria M. Shvetsova

Doctor of Philology, Associate Professor

vmsh72@yandex.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Sofya V. Shirshova

student

sonechka.shirshova@yandex

Abstract. This study is devoted to studying the causes of communication failures, as well as identifying language markers of speech failures. Deviation from the norm, verbal conflict or communicative hindrance cast doubt on the success of the dialogue situation and can initiate misunderstanding in the recipient caused by an incorrect statement. The article examines both extralinguistic and linguistic reasons for the emergence of communication barriers, where special attention is focused on the aspects due to different pictures of the world, various kinds of patterns and a clear violation of speech behavior. The article analyzes the typologies of the emergence of communicative failures presented in the works of authoritative researchers. The material is intended for students engaged in research work in modern linguistic areas, in particular, in the field of linguistics.

Keywords: communicative failure, speech failure, recipient, communicative act, denotation, communicants, speech situation, agnonyms, referent identification.

Статья поступила в редакцию 10.11.2021; одобрена после рецензирования 01.12.2021; принята к публикации 15.12.2021.

The article was submitted 10.11.2021; approved after reviewing 01.12.2021; accepted for publication 15.12.2021.